



EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala
utvecklingsfonden

**INTERREG
IV A NORD**

Loppuraportti

A. Yleiset tiedot

Hankkeen nimi: Meänmaa - Kolari-Pajala	
Asia numero:	Priorisoitu alue: 3
Hankeaika tukipäätöksen mukaan: 1.5.2008-28.2.2010	Raportointijakso 1.5.2008-28.2.2010
Lead Partner: Kolarin kunta	Maa: Suomi
Hankekumppani 2: Pajalan kunta	Maa: Ruotsi
Hankekumppani 3:	Maa:
Hankekumppani 4:	Maa:
Hankekumppani 5:	Maa:
Hankekumppani 6:	Maa:

1. Hankeorganisaatio

Kuvaa hankeorganisaatio sekä hallinnolliset ja taloudelliset rutiinit.

Mainitse hankeorganisaation eri roolien nimet ja työtehtävät, kuten esimerkiksi johtoryhmä, hankejohtaja, hallinnollinen henkilöstö ja muut hankkeessa mukana olleet henkilöt. Tee myös arvio organisaation toiminnasta hankeaikana.

Meänmaan hallitus on nimennyt ohjausryhmän, johon kuuluvat: kunnanjohtajat Maria Lindmark ja Heikki Havanka sekä elinkeinotoimesta vastaavat Jan-Erik Blomqvist ja Tapio Niittyrinta. Projektinjohtajana toimii Simo Rundgren; projektisihteerinä (50%) Asta Hakso ja projektikoordinaattorina, ostopalvelusopimus Pajala Utveckling AB (50%) Erik Mella. Kirjanpito tehtävissä Kolarin ja Pajalan kunnan virkamiehiä.

Projektijohtajan tehtävä on ollut viedä projektia eteenpäin toimintasuunnitelman linjojen mukaisesti.

Projektisihteerin Asta Hakso vastaa projektin taloudesta ja tekee läheistä yhteistyötä Pajalan kunnan ja Puab:in /Anita Liminga kanssa.

Projektikoordinaattori Erik Mella on paneutunut erityisesti toimintasuunnitelman 1. osan toteuttamiseen.



INTERREG
IV A NORD

2. Työtehtävien jako

Mainitse hankkeessa toimineiden miesten ja naisten työtehtävien jakautuminen, ts. sekä oma että ulkoinen henkilöstö.

	Miesten määrä	Naisten määrä
Hankkeen johto	1	0
Osahankkeen johto	0	0
Johtoryhmä	3	1
Neuvoa antava ryhmä	0	0
Konsultit	1	0
Hallinto/talous	0	2
Muut	0	0

B. Toiminta

3. Hanketoiminta

Kuvaa tekstissä, kuinka hanke on toiminut sekä kustannuksellisesti että toiminnallisesti suhteessa tukipäätöksen budjettiin ja toiminta- ja aikasuunnitelmaan. Selitä, kuinka toiminta on toteutettu ja mikä on tulos. Kuvaa myös työn jakautuminen maiden ja osapuolien kesken. Kuvaus tulee muotoilla niin, että lukija, jolla ei ole aiempia tietoja hankkeesta, saa helposti kuvan hanketoiminnasta, tarkoituksesta, tavoitteesta ja tuloksesta. Kuvauksesta tulee selvitä selitykset ja kommentit, jos odotettujen ja todellisten tulosten välillä mahdollisesti on eroa, sekä missä määrin hankkeen tulokset ovat olleet kohderyhmän hyödyksi.

Liite 1

Mainitse taulukossa, mitä toimintaa hankeaikana on harjoitettu.

Toiminta (päätöksen mukaan)	Aloituspäivä- määrä	Loppupäivä- määrä	Kommentit
ks Liite 1			



EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala
utvecklingsfonden

INTERREG IV/A/NORD

C. Kustannukset

4. Kuinka suuri osuus hankkeen arvioiduista kustannuksista on käytetty?

Täytä taulukkoon päätöksen mukaiset budjetoidut kustannukset sekä niistä käytetty osuus. Vain kirjatuista nettokustannuksista tulee antaa selvitys.

Kustannuksen laji	Budjetti päätöksen mukaan	Käytetty osuus	% päätöksestä	Ero
Oma henkilöstö	206 064			
Ulkoiset palvelut	226 000			
Investoinnit	30 000			
Toimitilakustannukset	49 700			
Matkat ja majoitus	74 000			
Muut kustannukset	52 000			

Kommentoi mahdollisia poikkeamia budjetoiduista kustannuksista.

D. Tulos

5. Kuinka hankkeen indikaattorit on saavutettu?

Kirjoita sarakkeeseen A päätöksessä olevat indikaattorit, kuten esimerkiksi uudet työpaikat tai uudet yritykset. Kirjoita sarakkeeseen B päätöksen indikaattorien kvantiteetti – mainitse kokonaisluku sekä jakautuminen miesten ja naisten kesken, jos sellaista on (miesten, naisten tai



**INTERREG
IV A NORD**

5.1 Ellei joitakin indikaattoreita ole saavutettu, kommentoi miksi.

Tavaraliikenne lisääntyy rajan yli vasta, kun kaivosten rakennustoiminta käynnistyy.

5.2 Kommentoi saavutetaanko jotkin vaikutukset/indikaattorit vasta hankkeen päättymisen jälkeen ?

Kyllä. Mainitse mitkä. Infrastruktuurin rakentaminen tapahtuu vasta hankkeen päätyttyä. Hanke on kuitenkin onnistunut ratkaisevasti edistämään Suomen ja Ruotsin hallitusten valmiuksia tehdä edellytettävät päätökset.

Ei, kaikki on saavutettu.

5.3 Saavutetaanko muita vaikutuksia kuin päätöksessä mainitut?

Kyllä. Mainitse mitkä.

Ei.

5.4 Tee arvio siitä, onko hankkeen tavoite saavutettu hankkeen ansiosta vai olisiko se voitu saavuttaa muulla tavoin.

Ilman hankkeen rakentamaa yhteistyötä ei oltaisi pystytty lähettämään päättäjille yksimielistä kantaa alueelta eli Meänmaasta. Arvioin, että hanke on ratkaisevasti edistänyt kaivostoiminnan toteutumista ja siihen liittyvien kuntien toimenpiteitten valmistelua.

E. Horisontaaliset kriteerit

6. Mitä toimintaa hankkeessa on ollut kestävä ympäristökehityksen edistämiseksi?



EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala
utvecklingsfonden

INTERREG IV A NORD

	Kyllä	Ei	Jos kyllä – kuvaa kuinka! Jos ei – miksi?
a) Hankkeen osapuolten ja kohderyhmän ympäristötietojen paraneminen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b) Toimet, jotka tukevat materiaalin ja raaka-aineiden kierrätystä ja käyttöä.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
c) Tehokkaampaan energiankäyttöön tähtäävät toimet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
d) Erityiset ympäristöön positiivisesti vaikuttavat toimet.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Rataliikenteen selvittäminen: malmikuljetukset maanteiden sijaan rautateille (energian kulutus, ilmasto) Jätevesihuoltoselvitys: Kolarin ja Pajalan yhteinen jäteveden puhdistamo (vesistö) ksti raportti
e) Muu kyseiseen hankkeeseen liittyvä, joka on mainittu hankehakemuksessa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

7. Mitä toimintaa hankkeessa on ollut sukupuolten välisen tasa-arvon lisäämiseksi ja integraation ja moninaisuuden edistämiseksi?

	Kyllä	Ei	Jos kyllä – kuvaa kuinka! Jos ei – miksi?
a) Sekä miehille että naisille suunnatut toimet.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kaikki toimenpiteet suunnataan kummallekin sukupuolelle.
b) Toimet, jotka tähtäävät hankkeen johtoryhmän, neuvoa antavan ryhmän ja/tai muiden hankkeessa mukana olevien ryhmien välisen tasa-arvon lisäämiseen.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Projektin aikana muutettiin Meänmaan hallituksen kokoonpanoa niin, että siinä oli molempia sukupuolia. Samalla myös ohjausryhmän kokoonpanossa otettiin huomioon tasa-arvo periaate.
c) Toimet, jotka tukevat integraation ja moninaisuuden kehitystä raja-alueellisessa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Meänmaan hallintoon ovat osallistuneet kummankin kunnan virkamiehet ja



EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala
utvecklingsfonden

INTERREG IV A NORD

kehitystyössä.			<p>luottamuselimet. Yrittäjäjärjestöt ovat aloittaneet yhteistyötä. Yhteistyötoimia on tapahtunut koko kunnallisella toimialalla. Esim. yhteisen jätevesipuhdistamon esisuunnittelu. Kielikysymys on tiedostettu heti olennaiseksi. Ryhmissä on pystytty suhteellisen rohkeasti kommunikoidaan eri kielillä; meänkieli, suomi, ruotsi, englanti. Kieli on tiedostettu ymmärtämisen ja yhteyden rakentamisen välineeksi ei vallankäytön välineeksi. Tässä prosessissa on tapahtunut selkeää edistymistä hankkeen aikana. Meänkieli on hyvä "smalltalk-kieli", mutta kun käydään käsiksi virallisiin asioihin on tarvetta siirtyä ruotsin ja suomen kielen käyttöön ja niiden tulkitsemiseen. Ohjausryhmässä ja Meänmaan hallituksessa alettiin hankkeen loppupuolella käyttää johdonmukaisesti tulkkausta. Epävirallisemmissa ryhmätilanteissa jäsenet "tulkkasivat" toisilleen, mutta myös ammattitulkki oli mahdollista saada tilanteisiin, joissa se katsottiin välttämättömäksi.</p>
d) Muu kyseiseen hankkeeseen liittyvä, joka on mainittu hankehakemuksessa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



INTERREG
IV A NORD

8. Mitä toimintaa hankkeessa on ollut saamen kielen edistämiseksi?

(Vastaus vain priorisoidun alueen 4 hankkeilta)

	Kyllä	Ei	Jos kyllä – kuvaa kuinka! Jos ei – miksi?
a) Toimet, jotka tähtäävät saamen kielen edistämiseen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b) Muu kyseiseen hankkeeseen liittyvä, joka on mainittu hankehakemuksessa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

F. Tulosten levittäminen/informaatio

9. Tulosten levittäminen, informaatio ja julkistaminen

Kuvaa, kuinka asiasta kiinnostuneet ja suuri yleisö ovat saaneet tietoa hankkeesta ja rakennerahastojen rahoituksesta. Kuvaa myös kokemuksia siitä, millä tavoin tiedonlevitystä on tehty (milloin, missä ja kuinka). Painotuotteissa, ilmoituksissa, kutsuissa, kylteissä, verkkosivustoilla jne. tulee aina olla EU:n lippu ja teksti Euroopan unioni ja Euroopan alueellinen kehitysrahasto (liitteenä omaa materiaalia). Mainitse verkkosivujen osoite, joilla on tietoa hankkeesta, ja tulosta ote näytöltä ja liitä se loppuraporttiin.

Projekti on perustanut yhdessä yrittäjien kanssa Meänmaan oman paikallislehden Meän Aviisin ja omat web-sivut. Työryhmien kokoontumisia on pidetty sekä Meänmaan konttorilla että kunnan taloilla. Sen kautta naapurikuntien toiminta ja ihmiset ovat tulleet entistä tutummaksi toisille ja näin rakentuu perustaa tulevalle yhteistyölle. Maakuntalehdet, radio ja TV- ovat käsitelleet entistä aktiivisemmin aluettamme. Erityisesti Meän Aviisi on koettu myönteisesti ja se on saanut hyvää palautetta sekä omalta alueelta että laajemmin.

Meän Aviisissa on kaikki tekstit kirjoitettu sekä suomeksi että ruotsiksi. Myös meänkielistä tekstiä on julkaistu. Kaivosyhtiö on kirjoittanut myös englanniksi.

Meänmaa on noussut tiedotuksen kautta tunnetuksi laajasti Suomessa ja Ruotsissa, sillä julkaistujen artikkelien määrä on sekä paikallis- että valtakunnantasolla valtava.

Verkkosivun osoite www.meanmaa.eu.



G. Tiettyihin alueisiin liittyvät kysymykset *(vastaa kysymyksiin, jotka liittyvät hankkeen priorisoituihin alueisiin)*

Priorisoitu alue 1

10. Kuvaa millä tavoin elinkeinoelämän organisaatiot ja/tai yritykset ovat osallistuneet hankkeen toimintoihin ja/tai millä tavoin hankkeen toiminnot ovat vaikuttaneet niihin.

11. Kuvaa, kuinka hankkeen toiminnot ovat hyödyntäneet yrityksiä.

12. Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

Priorisoitu alue 2

13. Kuvaa millä tavoin yritykset ovat osallistuneet hankkeen toimintoihin ja/tai millä tavoin hankkeen toiminnot ovat vaikuttaneet niihin.

14. Kuvaa, millä tavoin hankkeen toiminnot ovat tukeneet ohjelma-alueen koulutus- ja/tai tutkimuslaitosten pitkäaikaisen yhteistyön kehittymistä.

15. Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

Priorisoitu alue 3



**INTERREG
IV A NORD**

16. Kuvaa, millä tavoin hankkeen toiminnot ovat kehittäneet henkilöiden ja tuotteiden välistä tiedonkulkua ja/tai liikkuvuutta ohjelma-alueella.

Projekti on perustanut yhdessä yrittäjien kanssa Meänmaahan oman paikallislehden Meän Aviisin ja omat web-sivut. Työryhmien kokoontumisia on pidetty sekä Meänmaan konttorilla että kunnan taloilla. Sen kautta naapurikuntien toiminta ja ihmiset ovat tulleet entistä tutummaksi toisille ja näin rakentuu perustaa tulevalle yhteistyölle. Maakuntalehdet, radio ja TV- ovat käsitelleet entistä aktiivisemmin aluettamme. Erityisesti Meän Aviisi on koettu myönteisesti ja se on saanut hyvää palautetta sekä omalta alueelta että laajemmin. Yrittäjien markkina-alue on laajentunut - nyt on helpompi asioida naapurikunnan puolella ja käyttää yrittäjien palveluja.

Ruotsin kruunun ja euron kurssien vaihtelu tuo oman mielenkiintoisen lisänsä rajan ylittävään kauppaan ja yritysten palvelutoimintaan .

Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

Yrittäjien markkina-alue on laajentunut - nyt on helpompi asioida naapurikunnan puolella ja käyttää yrittäjien palveluja.

Ruotsin kruunun ja euron kurssien vaihtelu tuo oman mielenkiintoisen lisänsä rajan ylittävään kauppaan ja yritysten palvelutoimintaan.

Projektin kautta on tultu tuntemaan vastaavat virkamiehet naapurikunnassa ja tämä on helpottanut yhteyden ottoa.

17. Kuvaa, millä tavoin hankkeen toiminnot ovat kehittäneet ja syventäneet kuntien ja/tai viranomaisten ja/tai organisaatioiden välistä yhteistyötä.

Meänmaalla on oma hallitus (3+3) jäsentä kummastakin kunnanhallituksesta)

Meänmaalla on oma parlamentti (kummankin kunnan kunnanvaltuustot). Lisäksi on vapaamuotoisia työryhmiä.

Meänmaan opetustoimi järjesti opettajille suunnatun seminaarin, jossa saatiin tutustua kielikylypytoiminnan periaatteisiin sekä etsiä konkreettisia yhteistyömuotoja. Lukiokoulut ovat järjestäneet yhteisen seminaarin: Yhteinen tulevaisuus. Meänmaa- hankkeen aloitteesta Metlan Kolarin tutkimusasema on edistänyt pohjoisten yliopistojen yhteistyötä Meänmaa - alueen tutkimuksessa.

Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

Kunnalliset luottamushenkilöt ovat oppineet tuntemaan toisiaan ja toistensa erilaista hallintokulttuuria. Erilaisuudet ovat synnyttäneet avointa ja paikoitellen kiivastakin keskustelua, mutta yhteistyö on jatkunut! Projekti on ollut lähes ainoa kanava yhteyksien ylläpitoon naapureitten kesken. Kansainvälisyys!

Kaikki tapahtumat rakentuvat rajat ylittävään yhteistyöhön. Eri kielten käyttämiseen kommunikaatiovälineinä on tullut uutta rohkeutta.



**INTERREG
IV A NORD**

18. Kuva, kuinka hankkeen toiminnot ovat lisänneet kulttuuri- ja kokemusvaihtoa sekä osaamisen kehittymistä ohjelma-alueella.
Meän aviisi on välittänyt tietoa rajan yli erilaisista tapahtumista, ihmisistä, kulttuurista. Koulutoimet suunnittelevat yhteisiä tapahtumia, mm. koulutuspäivää, oppilastapaamisia jne. Hanke on teettänyt selvitykset molempien kuntien kulttuurielämästä sekä laatinut "matrikkelin" kulttuurityöntekijöistä.

Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

Kieli ja naapurin kulttuuri sekä olosuhteet ja kulttuuritapahtumat ovat tulleet tutummaksi ja niihin on ollut helpompi tästä syystä osallistua. Kun tapahtumista ilmoitetaan samoissa tiedotusvälineissä vältytään päällekkäisyyksiltä tilaisuuksien järjestämisessä.

Priorisoitu alue 4

(hankkeessa vastataan kysymyksiin, jotka ovat kyseisen hankkeen toiminnan ja suuntauksen kannalta olennaisia)

19. Kuva, millä tavoin saamelaiset yritykset ovat osallistuneet hankkeen toimintaan ja/tai kuinka hankkeen toimintojen toteuttaminen on vaikuttanut niihin.

Kuvaa, kuinka saamelaiset yritykset ovat hyötynneet hankkeen toiminnoista.

Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

20. Kuva, millä tavoin hankkeen toiminnot ovat lisänneet kulttuuri- ja kokemustenvaihtoa sekä tietoutta saamelaisista ohjelma-alueella.

Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.

21. Kuva, millä tavoin hankkeen toiminnot ovat kehittäneet rajat ylittävää osaamisen kehitystä, tutkimusta ja dokumentaatiota.

Kuvaa, kuinka rajat ylittävä yhteistyö on tuonut lisäarvoa hankkeen toimintojen toteuttamisessa.



H. Muuta

12. Yhteydet muihin hankkeisiin

Kuvaa kuinka ja millä alueilla hankkeella on ollut yhteyksiä/yhteistyötä muiden hankkeiden kanssa?

Gränslösvård, Meän Koulu - hanke.

13. Omia kommentteja ja näkemyksiä.

Projektin eteneminen kohti vaihetta II vaikeutui ratkaisevasti, kun Pajalan kunnanhallitus otti kielteisen kannan projektin jatkoon 28.9.2009. On kiistaton tosiasia, että motivaatiotaso projektitoimintaan laski sen jälkeen ratkaisevasti. Jo edellisenä keväänä oli nähtävissä, että etenkin Pajalan poliittisen johdon sitoutuminen heikkeni. Tämä saattoi liittyä siihen, että hankkeelle perustettiin oma ohjausryhmä, johon poliittiset toimijat Pajalasta eivät halunneet osallistua yhdessä virkamiesten kanssa. Projektinjohtajana olen koettanut pysytellä yhtäältä tuon jatkokeskustelun ulkopuolella ja toisaalta minulta on kuitenkin odotettu näkemyksiä miten olisi toimittava jatkossa.

Projektin I-vaiheen toteuttaminen suunnitellusti loppuun on ollut ongelmallista siitä, syystä, että I-vaiheen tehtävä oli valmistella vaihe II. Kun vaihetta II ei koskaan tullut oli eräällä tavalla pohja pois I-vaiheen työltä.

Oma käsitykseni on, että kommenttini projektin hyödyllisyydestä (jotka on kirjattu sekä väliraportteihin että tähän loppuraporttiin) ovat aitoja. Näen erittäin merkittävänä sen työn ja ne tulokset, jotka olemme tähän mennessä saavuttaneet. Kuulen kyllä sellaisiakin kommentteja, että projektista "ei ole mitään hyötyä". Koen nämä kommentit haasteena informoida noita tahoja enemmän siitä, mitä on tapahtunut Meänmaassa ja miksi juuri tällainen yhteistyöprojekti rajan yli on välttämätön. Tuollaiset kommentit kertovat mielestäni myös asenteista - paljon on vielä tehtävää, että ymmärrys yhteistyöprosessien kehityksestä ja välttämättömyydestä kirkastuvat kaikille.

Erään näkökulman haluan kirjoittaa tähän raporttiinkin. Kaivosprojekti on nyt nimetty Northlandin taholta "Kaunisvaara-projektiksi". Yhtiön taholta on informaatio vaihdellut suhteellisen paljon koko sinä aikana, kun kaivosprojekti on ollut



INTERREG IV A NORD

meneillään.

Tämä on yhtäältä ymmärrettävää, sillä toiminta on n. viisi vuotta sitten lähtenyt liikkeelle varsin vähäisin tiedoin. Toisaalta toistuvasti muuttunut informaatio kaivosprojektin kulusta on aiheuttanut hämmennystä.

Hankkeen yhteydessä on puhuttu varsin erilaisista aikatauluista ja erilaisista kehittämissuunnitelmista. Aluksi puhuttiin siitä, että pellettitehdas on ollut tulossa Äkäsjokisuulle. Viimeisimmän tiedon mukaan se on tulossa Kotkaan. Samoin ovat rikastustoiminnan suunnitteluvaihtoehdot kuten rikasteen kuljetusvaihtoehdot vaihdelleet.

Tämä kaikki on ymmärrettävää, koska projekti on edennyt ja uutta tietoa ja uusia kannattavuuslaskelmia on laadittu. Kuntien välistä luottamusta olisi todennäköisesti lisännyt se, että kaivosyhtiö olisi informoinut ja keskustellut kummankin kunnan kanssa yhdessä järjestetyissä tilaisuuksissa enemmän. Tässä Meänmaa-hanke ei onnistunut rakentamaan kuntien ja yhtiön välille riittävän strukturoitua keskustelukulttuuria.

Kaivostoiminnan toteutumisen kannalta on avain kysymys logististen haasteiden ratkaiseminen. Tässä Meänmaa-hanke on pystynyt edistämään tavoitteiden toteutumista hyvin. Mm. Suomen ja Ruotsin hallitusten yhteiskokous Hämeenlinnassa nosti Tonionlaakson yhteistyön sekä malmi ja metsätuotteiden kuljetustarpeet siellä hallitusten yhteiselle esityslistalle. Kokousta valmistellut valtiosihteeri Risto Volanen antoi tästä erityisen tunnustuksen Meänmaa-hankkeelle työseminaarissa 21.1.2010 Ylläksellä.

Kuljetukset kuitenkin ja monet muut toimenpiteet edellyttävät päätöksiä Kolarissa, Kemissä ja Suomessa yleisestikin. Vain hyvä kuntien välinen yhteistyö täällä voi taata sen, että kaivosprojektin onnistumiseksi tarvittavat välttämättömät toimenpiteet saadaan aikataulun mukaan toteutettua sekä Ruotsissa että Suomessa. Tätä työtä Meänmaa-hanke on jo omalla olemassaolollaan ja kaikilla toimenpiteillään ollut edistämässä.

Hankeessa listattuja toimenpiteitä tulevat kumpikin kunta edistämään omilla hankkeillaan ja muulla normaalilla kunnallisella toiminnalla.

I. Hankeajan päätyttyä

6. Jatkuuko hankkeen toiminta hankeajan loputtua?

- Kyllä, hankkeena**
- Kyllä, normaalina toimintana**
- Kyllä, kaupallisena toimintana**
- Ei, ei ollenkaan**

6.1 Jos toiminta jatkuu hankkeena, kuinka se rahoitetaan?



INTERREG IV A NORD

- Alueellinen osapuoli/osapuolia
- Kansallinen osapuoli/osapuolia
- EU-rahoitus, tarkennus:
- Oma rahoitus
- Tutkimussäätiöt
- Yritykset
- Muu, tarkenna:

Allekirjoitus

Lead Partnerin prokuravaltuutuksen saanut edustaja todistaa täten, että mainitut tiedot ovat täydet ja oikeat:

Päivämäärä 16.2.2010

Allekirjoitus _____

Nimen selvennys Simo Rundgren



EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala
utvecklingsfonden

**INTERREG
IV A NORD**

Hallintoviranomaisen/ohjelmasihteeristön lausunto

	Kyllä	Ei	Kommentti
Onko ohjelmakaudelta muutospäätöstä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Onko etumaksua maksettu?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Noudattavatko hankkeen toiminta- ja aikasuunnitelma sekä budjetti päätöstä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Onko hankkeessa täytetty päätöksen erityisehdot?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Onko hanke tarkastettu itse paikalla?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Omia näkemyksiä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jos kyllä, katso alla

Raportti hyväksytään.

Päivämäärä

Asian käsittelijän allekirjoitus _____

Nimenselvennys

Tilaa asian käsittelijän näkemyksille.